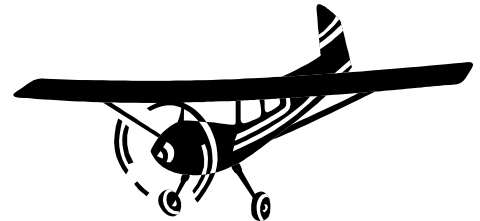
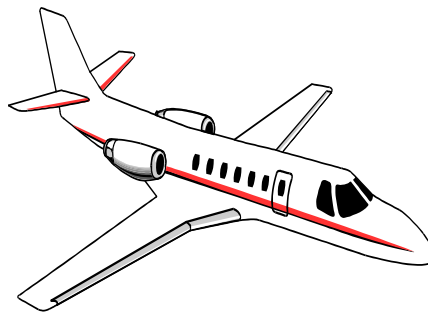
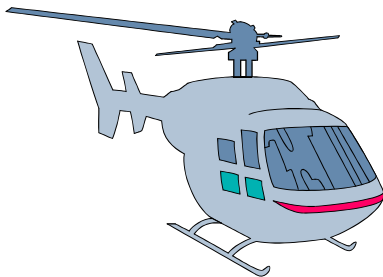




**Monthly Report
June 2004**

**Rapport mensuel
juin 2004**



**Aircraft Movement
Statistics**

**Volume 2
NAV CANADA Towers and
Flight Service Stations**

**Aviation Statistics Centre
Statistics Canada**

**Statistiques relatives aux
mouvements d'aéronefs**

**Volume 2
Tours de NAV CANADA et
Stations d'information de vol**

**Centre des statistiques de l'aviation
Statistique Canada**

TRANSPORT CANADA - TRANSPORTS CANADA
AIRCRAFT MOVEMENT STATISTICS
STATISTIQUES RELATIVES AUX MOUVEMENTS D'AÉRONEFS

June 2004 Juin
Volume II

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

	<u>Page</u>		<u>Page</u>
HIGHLIGHTS		FAITS SAILLANTS	
INTRODUCTION	i	INTRODUCTION	i
<u>AIRPORTS WITHOUT AIR TRAFFIC CONTROL TOWERS</u>		<u>AÉROPORTS SANS TOUR DE CONTRÔLE DE LA CIRCULATION AÉRIENNE</u>	
<u>Tables:</u>		<u>Tableaux:</u>	
Days Reported.....	1	Jours rapportés	1
25. Aircraft Movements by Class of and Type of Operation	2	25. Mouvements d'appareils par classe de vol et Type d'exploitation	2
25A. Aircraft Movements by Class of and Type of Operation (Manitoba Report)	4	25A. Mouvements d'appareils par classe de vol et Type d'exploitation (rapport du Manitoba)	4
26. Itinerant Movements by Weight Group and Type of Power Plan	5	26. Mouvements itinérants par groupe de poids et Groupe motopropulseur	5
<u>Glossary of Terms</u>	7	<u>Lexique</u>	8

In presenting tabular data in this publication, the following symbols are:

- .. figures not available.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.

This publication was prepared by the Aviation Statistics Centre, of the Transportation Division, Statistics Canada under the general direction of Gord Baldwin, Director, Transportation Division, and Robert Masse, Chief, Aviation Statistics Centre. Kathie Davidson, Maureen De Souza, Norman Guindon, John Scollie, Lily Jan and Sylvie Savard contributed to the preparation of this publication.

The Aviation Statistics Centre publishes the AMS under the authority of Transport Canada at:
http://www.tc.gc.ca/pol/en/Policy_Air_Menu_Page.htm

The cooperation of all airport personnel is gratefully acknowledged. Questions or comments on this publication or the data presented here are welcome. Please contact Aviation Statistics Centre, Statistics Canada (1-866-500-8400). Internet: aviationstatistics@statcan.ca.

NOTE: The statistics for the Airports with Air Traffic Control Towers or Flight Service Stations are released in TP 141 - Volume 1.

November 2004

On fait appel aux signes conventionnels suivants pour présenter les chiffres des tableaux:

- .. nombres non disponibles.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.

La présente publication fut préparée au Centre des statistiques de l'aviation de la Division des transports, Statistique Canada, sous la direction générale de Gord Baldwin, directeur de la Division des transports, et Robert Masse, Chef, Centre des statistiques de l'aviation. Kathie Davidson, Maureen De Souza, Norman Guindon, John Scollie, Lily Jan et Sylvie Savard ont contribué à la préparation de cette publication.

Le Centre des statistiques de l'aviation a l'autorisation de Transports Canada de publier ces données au:
http://www.tc.gc.ca/pol/fr/menu_transport_aerien_en_politiques.htm

Le concours du personnel affecté aux aéroports est grandement apprécié. Toutes questions ou commentaires au sujet de cette publication ou les données sont bienvenues. Prière de communiquer avec le Centre des statistiques de l'aviation, Statistique Canada (1-866-500-8400). Internet: aviationstatistics@statcan.ca.

NOTE: Les données aux aéroports avec tour de contrôle ou stations de services de vols seront présentées dans le TP 141 - Volume 1.

Novembre 2004

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its client in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the agency has developed standards of service, which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Note of Appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses and governments. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois et dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises et les administrations canadiennes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

HIGHLIGHTS

June 2004

AIRPORTS WITHOUT CONTROL TOWERS

- In June 2004 the number of landings and take-offs at the Canadian airports without control towers totalled 67,838. The itinerant category represented 75.2% of the total movements and the local category represented 24.8%.
- Goose Bay was the most active station in both the overall and itinerant classes of operation with 4,155 movements. The local category was led by Guelph with 3,365 movements.

FAITS SAILLANTS

Juin 2004

AÉROPORTS SANS TOUR DE CONTRÔLE

- Le nombre total de décollages et d'atterrissages aux aéroports canadiens sans tour de contrôle s'est chiffré à 67 838 en juin 2004. La classe itinérante représente 75,2 % du trafic global tandis que la classe locale en représente les 24,8 %.
- La station de Goose Bay a été la plus affairée quant au trafic global de même que pour la classe itinérante avec 4 155 mouvements. Guelph a dominé la classe locale avec 3 365 mouvements.

**Comparison of Aircraft Movements at Airports Without Control Towers
with the Same Period a Year Ago**

**Comparaison des mouvements d'aéronefs aux aéroports sans tour de contrôle
avec ceux de la même période l'année précédente**

	June 2004 Juin	June 2003 Juin	% Change Variation en %	Year-to-Date Total Depuis le début De l'année		% Change Variation en %	
				2004	2003		
Number of Airports in Survey	108	111		108	111		Nombre d'aéroports recensés
TOTAL	67,838	74,044	-8.4	263,160	312,822	-15.9	TOTAL
Itinerant Movements:							Mouvements itinérants:
Air Carriers	34,511	36,393	-5.2	145,812	160,382	-9.1	Transporteurs aériens
Other Commercial	4,295	3,733	15.1	17,276	12,936	33.5	Autres vols commerciaux
Private	8,295	8,447	-1.8	25,093	28,509	-12.0	Privés
Government							Appareils officiels
- Civil	2,092	2,354	-11.1	7,140	7,970	-10.4	- civils
- Military	1,840	1,407	30.8	5,084	4,885	4.1	- militaires
Total	51,033	52,334	-2.5	200,405	214,682	-6.7	Total
Local Movements:							Mouvements locaux:
Civil	16,680	21,555	-22.6	62,381	96,545	-35.4	Civils
Military	125	155	-19.4	374	1,595	-76.6	Militaires
Total	16,805	21,710	-22.6	62,755	98,140	-36.1	Total

INTRODUCTION

Airports Without Air Traffic Control Towers

Survey Universe

The statistics in the section are for the number of aircraft movements reported to the Aviation Statistics Centre (ASC) by airport and carrier personnel, members of flying clubs and employees of various levels of government at airports without control towers across Canada. There are approximately 6,000 aerodromes in Canada, including land (runways and/or heliport) and water facilities. Of these, approximately 1,300 are airports operating under licences issued by Transport Canada (including those listed in TP 141 - Volume 1 and most of those listed in this publication). Criteria for inclusion in this publication are the size and scope of operation and importance in establishing regional traffic patterns.

Coverage

The statistics appearing in the section were compiled in most cases from Daily Air Traffic Records received by the ASC. The data for 19 of the Manitoba airports are submitted by the Department of Highways and Transportation of the Manitoba Government on the Manitoba Airport Activity Summary (See Factors Influencing the Data). For the airports which use Daily Air Traffic Records, all but one use Form 06-0065. The remaining one airport uses the same forms as airports with air traffic control towers (Forms 28-0010 and 28-0022).

Methodology

The Daily Air Traffic Records (Form 06-0065) are designed to capture three data items for each aircraft arrival and/or departure for itinerant movements, and two items for local movements. Section A of the Record dealing with itinerant movements reports the following information for each movement:

- (a) the aircraft registration or air carrier code and flight number;
- (b) the aircraft type;
- (c) the last station before landing at the reporting airport or the next station after take-off.

Section B of the Record provides for the reporting of the number of local civil and local military movements for each day.

The Airport Activity Summary submitted monthly by the Manitoba Department of Highways and Transportation provides monthly airport totals for the following four categories: scheduled, other commercial, private and local, and government civil and military. These data are published in Table 25A under the itinerant movement categories of domestic carrier, other commercial, private and government civil. Since this form does not include a breakdown by weight group and power plant, these airports are not listed in Table 26.

INTRODUCTION

Aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne

Univers de l'enquête

Les données statistiques à la section s'appliquent au nombre de mouvements d'aéronefs rapportés au Centre des statistiques de l'aviation par le personnel affecté aux aéroports, le personnel des transporteurs, les membres des aéro-clubs et des différents gouvernements employés pour le compte des aéroports opérant sans le concours d'une tour de contrôle à travers le Canada. Il y a approximativement 6,000 aéroports au Canada incluant des facilités sur terre (Pistes et/ou héliport) et sur les eaux. De ceux-ci, approximativement 1,300 sont des aéroports opérant avec des permis qui proviennent de Transports Canada (inclus ceux énumérés dans le TP 141 – Volume 1 et la plupart de ceux énumérés dans cette publication). Le critère pour l'inclusion des données dans cette publication est la grandeur et l'importance des opérations pour déterminer les patrons régionaux du trafic.

Champ de l'enquête

Les statistiques qui apparaissent dans la section ont été calculées à partir de données rapportées dans la plupart des cas sur des rapports quotidiens des mouvements d'aéronefs reçu par le C.S.A. Les données pour 19 des aéroports du Manitoba sont soumises par le Ministère des transports routiers et transports du gouvernement du Manitoba sur des formules sommaires et l'activité aux aéroports (Voir facteurs influents sur les données). Pour les aéroports utilisant les formulaires Statistiques journalières des mouvements des aéronefs, tous à l'exception d'un utilise le formulaire 06-0065. L'aéroport utilise le même formulaire que les aéroports avec tours de contrôle (Formulaire 28-0010 et 28-0022).

Méthodologie de l'enquête

Les Rapports quotidiens sur la circulation aérienne (formule 06-0065) ont été conçu pour le captage de trois ensembles de données se rattachant à chaque arrivée et/ou chaque départ d'aéronef pour les vols itinérants et de deux ensembles pour les vols locaux. La Partie A du Rapport qui traite des mouvements itinérants procure les renseignements suivants à l'endroit de chaque mouvement, soit:

- (a) la marque d'immatriculation de l'aéronef ou le code du transporteur aérien et le numéro de vol;
- (b) le genre ou type d'aéronef;
- (c) l'origine du dernier aéroport précédant l'atterrissage à l'aéroport déclarant ou la destination de vol après le décollage.

La Partie B du Rapport a trait au nombre de mouvements des vols locaux, soit civils ou militaires pour chaque journée.

Le sommaire mensuel de l'activité aux aéroports du Manitoba provient du Ministère des transports routiers et transports de cette province. Ces rapports sont des totaux pour les quatre catégories suivantes: mouvements à taux unitaire, autres vols commerciaux, privés et locaux, et gouvernement civil et militaire. Ces données sont publiées au tableau 25A sous la catégorie itinérante pour transporteurs intérieurs, autres vols commerciaux, privés et gouvernement civil. Comme ce rapport ne donne pas les détails sur les groupes de poids, ces aéroports ne sont pas inclus dans le tableau 26.

Due to revisions, the sum of totals released in Aircraft Movement Statistics - Monthly Report - TP 141, may not equal the annual totals published in the Annual Report TP 577.

The Daily Air Traffic Records are completed on a daily basis and mailed to ASC where they are registered and manually edited for clarity and reliability. Survey respondents are advised by letter or telephone of any undue delays.

The Aviation Statistics Centre maintains a data base of parameter files of current information on all registered aircraft. The storage of this information allows for a reduction in the reporting burden of the survey respondents and limits the element of human error associated with the preparation of source documents.

Other parameter file information includes registered aircraft identifications and their corresponding aircraft types, gross take-off weights, types of power plant (piston, jet or turboprop); whether the aircraft are fixed wing, helicopters or gliders. This information also provides a basis for identifying type of flight (commercial, private and government) and the geographical area in which the flight takes place.

Data Quality and Limitations

Although every effort is made to ensure the quality of the data, the statistics relative to airports where there is no air traffic control tower or Flight Service Station should be used with due consideration for their limitations.

The validity of the source data reported is controlled through the use of computerized edit programs. Identified errors originating with the source documents or with data transmission are manually corrected by ASC editing staff.

To help respondents maintain a high level of accuracy in reporting, the Aviation Statistics Centre issues instructions explaining the various concepts of the required source data and the method of completing the forms. Respondents are also furnished with an "Air Traffic Designators" handbook (TP 143) showing the official Transport Canada aircraft type designators and the designators of various domestic and international air carriers. This handbook and another titled "Canada Flight Supplement" listing various airport codes, serve as reference to ensure the reporting of the proper aircraft identity and the last stop or next stop of flights at reporting airports.

At airports without Towers or Flight Service Stations, survey respondents in performing their various assignments are not always aware of all aircraft movements at their airport. For example, at small airports the airport manager may be responsible for both the administration and maintenance of the station facilities. At some airports the Daily Air Traffic Records are filed by flying club managers who may not be completely familiar with other activities at other areas of the airport.

A cause de révisions, la somme des totaux publiés dans le rapport Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Rapport mensuel - TP 141 pourrait différer des chiffres annuels publiés dans le Rapport annuel TP 577.

Les rapports quotidiens sur les mouvements d'aéronefs sont complétés tous les jours et retournés par la poste au Centre des statistiques de l'aviation où ils sont enregistrés et vérifiés manuellement afin d'en assurer l'intégralité et la fiabilité. Les répondants sont avisés soit par lettre ou par téléphone des délais.

Le Centre des statistiques de l'aviation maintient une base de données avec un fichier de paramètres sur toutes les marques d'immatriculation des aéronefs. L'emmagasiner de ces renseignements permet d'alléger le fardeau des répondants et contribue à minimiser les erreurs inhérentes à la préparation des documents de référence.

Les informations du fichier de paramètres comprennent des renseignements permettant d'identifier les avions enregistrés et le type correspondant d'aéronef, le poids brut au décollage de chaque aéronef, le type de groupe motopropulseur (à piston, à réaction ou turbo) et détermine si l'aéronef est à voilure fixe ou tournante ou un planeur. Cette information assure aussi une base pour l'identification du genre de vol (commercial, privé et gouvernemental) et la région géographique dans laquelle le vol prend place.

Normes de qualité et restrictions des données

Bien qu'on s'efforce d'assurer la validité des données quant à leur qualité, il demeure que les statistiques relatives aux aéroports non desservis par une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol doivent être utilisées en tenant compte de leurs limitations.

La validité des données rapportées est assurée et contrôlée au moyen d'un ensemble de programmes de vérification sur l'ordinateur. Les erreurs identifiées qui apparaissent dans les documents de référence ou lors de l'échange des données sont corrigées manuellement par les préposés à la vérification au Centre des statistiques de l'aviation.

Afin d'assurer un niveau plus élevé d'exactitude dans les données rapportées, le Centre des Statistiques de l'aviation met à l'usage des répondants des directives spécifiques concernant les divers concepts des données requises et les méthodes à suivre pour bien compléter les formulaires. De plus, on leur fournit le manuel "Indicatifs de la circulation aérienne" (TP 143) qui renferme les indicatifs officiels de Transports Canada pour chaque type d'aéronef et les indicatifs des différents transporteurs aériens assurant des services intérieurs et internationaux. Ce dernier rapport ainsi que celui intitulé "Canada supplément de vol" qui montre les codes des différents aéroports servent de documents de référence aidant à identifier les aéronefs correctement et de bien rapporter l'origine et la destination des vols.

Aux aéroports non desservis par une Station d'information de vol, les répondants à l'enquête ne sont pas toujours conscients de la totalité des mouvements d'aéronefs à leur aéroport vu leurs multiples obligations dans d'autres sphères. Par exemple, dans le cas des petits aéroports, le gérant est souvent responsable pour l'administration et le maintien des installations et services de l'établissement aéroportuaire. De plus, à certains aéroports, les rapports quotidiens de la circulation aérienne sont parfois complétés par les gérants d'aéro-clubs qui ne connaissent pas entièrement les activités qui se déroulent dans les autres centres de l'aéroport.

At airports with flying school operations it is sometimes difficult to record each individual local aircraft movement. In such cases, ASC would advise the airport manager to report local movements based on hours expended in flying training operations. Observations have shown that, on average, six circuits can be made during each hour of flying training. Therefore, 12 local aircraft movements would be counted for each hour of flying training. At stations where the circuits demand a different norm, the respondent will make corrections accordingly.

The "Days Reported" table indicates the number of days reported for the month. Only actual data received by ASC are contained in this publication. There is no attempt to impute values for days where no reports are received.

Factors Influencing the Data

1. Airports in this section which use Forms 28-0010 and 28-0022 are as follows:

Airport

Chibougamau – Chapais, QC

For guidelines regarding assignment of operation code for these airports, see Glossary.

2. Airports reported by the Manitoba Department of Highways and Transportation (see Coverage/ Methodology). Note that these data are not included in the total of Table 25. (See Table 25A.)

Berens River	Pikwitonei
Bloodvein River	Poplar River
Brochet	Pukatawagan
Cross Lake	Red Sucker Lake
God's Lake Narrow	Shamattawa
God's River	South Indian Lake
Ilford	Tadoule Lake
Lac Brochet	Thicket Portage
Little Grands Rapids	York Landing
Oxford House	

3. When comparing monthly data for current year versus previous year, please note that data for the following airports were included in the report for June 2003 but were not included in June 2004:

Bonaventure	Fort Resolution
Earlton/Timiskaming Regional	Kugluktuk

Data for Gaspé are included in June 2004 but were not included in June 2003.

Il est parfois difficile, pour fins des opérations des écoles de pilotage, d'enregistrer chaque mouvement local d'aéronef. Dans ces cas, le Centre des statistiques de l'aviation avise le gestionnaire ou gérant d'aéroport de rapporter les mouvements locaux de manière à ce qu'ils reflètent le nombre d'heures effectuées dans les opérations des vols à l'entraînement. L'expérience et l'étude des données chronologiques démontrent que six circuits peuvent être effectués durant chaque heure d'entraînement au vol. C'est donc dire, qu'on devrait compter 12 mouvements locaux pour chaque heure d'entraînement au vol. Pour les aéroports dont les circuits exigent une différente norme, le déclarant se doit de faire les corrections en conséquence.

Le tableau "Jours rapportés" indique le nombre de jours rapportés pour le mois. Seulement les données reçues par le Centre des statistiques des mouvements des aéronefs sont contenues dans cette publication. Il n'y a aucune imputation des données de jours lorsqu'il n'y a pas de rapports reçus.

Facteurs influents sur les données

1. Les aéroports de cette section utilisant le formulaire 28-0010 et 28-0022 sont comme suit:

Aéroport

Chibougamau – Chapais, QC

Pour vous guider dans les codes d'opérations assignés à ces aéroports, voir lexique.

2. Les aéroports qui sont rapportés par le Ministère des Transports routiers et transports du Manitoba (Voir Champ de l'enquête/Méthodologie). Veuillez prendre note que ces données ne sont plus incluses dans le total du tableau 25. (Voir tableau 25A.)

Berens River	Pikwitonei
Bloodvein River	Poplar River
Brochet	Pukatawagan
Cross Lake	Red Sucker Lake
God's Lake Narrow	Shamattawa
God's River	South Indian Lake
Ilford	Tadoule Lake
Lac Brochet	Thicket Portage
Little Grands Rapids	York Landing
Oxford House	

3. Quand nous comparons les données mensuelles pour l'année actuelle avec l'année précédente, veuillez noter que les aéroports suivants étaient inclus dans la publication de juin 2003 mais exclus en juin 2004 :

Bonaventure	Fort Resolution
Earlton/Timiskaming Regional	Kugluktuk

Les données pour Gaspé sont incluses en juin 2004 mais n'étaient pas incluses en juin 2003.

AIRPORTS WITHOUT AIR TRAFFIC CONTROL TOWERS

- - -

AÉROPORTS SANS TOUR DE CONTRÔLE DE LA CIRCULATION AÉRIENNE

The following table shows the status of airports participating in the survey by the number of days reported during the current month.

Le tableau suivant montre les aéroports qui participent à l'enquête d'après le nombre de jours rapportés durant le mois en cours.

Airport	Reported days in June	Airport	Reported days in June
Aéroport	Jours rapportés en juin	Aéroport	Jours rapportés en juin
Aklavik, NT	29	Kapuskasing, ON	30
Amos Municipal, QC	30	Kimirut, NU	16
Arviat, NU	28	Kugaaruk, NU	21
Atikokan Municipal, ON	30	Lake Simcoe Regional, ON	30
Baie-Comeau, QC	30	Liverpool, NS	11
Baker Lake, NU	30	Lutselk'e, NT	30
Bathurst, NB	30	Lynn Lake, MB	30
Beaver Creek, YT	30	Mayo, YT	30
Blanc Sablon, QC	30	Miramichi, NB	30
Brockville, ON	3	Moosonee, ON	30
Bromont, QC	30	Muskoka, ON	30
Buffalo Narrows, SK	30	Nakina, ON	30
Burwash, YT	30	Nanisivik, NU	26
Cape Dorset, NU	21	Natashquan, QC	30
Chesterfield Inlet, NU	26	North Battleford, SK	30
Chevery, QC	29	Norway House, MB	30
Chibougamau/Chapais, QC	30	Old Crow, YT	30
Clyde River, NU	30	Pangnirtung, NU	30
Collingwood, ON	30	Peterborough, ON	30
Coral Harbour, NU	30	Pickle Lake, ON	30
Dauphin, MB	30	Pond Inlet, NU	27
Dawson, YT	30	Port-Menier, QC	23
Deliné, NT	30	Prince Rupert/Seal Cove, BC	30
Digby Island, BC	30	Qikiqtarjuaq, NU	30
Digby, NS	30	Quesnel, BC	30
Drummondville, QC	30	Rae Lakes, NT	23
Dryden Regional, ON	30	Red Lake, ON	30
Eastmain River, QC	18	Repulse Bay, NU	22
Elliot Lake Municipal, ON	30	Resolute Bay, NU	30
Eureka, NU	30	Rimouski, QC	30
Faro, YT	30	Sachs Harbour, NT	24
Flin Flon, MB	30	Sandspit, BC	30
Fort Frances Municipal, ON	30	Sanikiluaq, NU	25
Fort Good Hope, NT	30	Sherbrooke, QC	30
Fort Hope, ON	21	St. Léonard, QC	30
Fort Liard, NT	21	St. Theresa Point, MB	30
Fort McPherson, NT	30	St. Thomas, ON	25
Fort Simpson, NT	30	Stephenville, NL	30
Fort Smith, NT	30	Stony Rapids, SK	30
Gaspé	30	Swift Current, SK	30
Geraldton, ON	30	Taloyoak, NU	30
Gillam, MB	30	Teslin, YT	30
Gjoa Haven, NU	27	The Pas, MB	30
Goose Bay	30	Trois-Rivières, QC	29
Grise Fiord, NU	22	Tuktoyaktuk, NT	30
Guelph, ON	30	Tulita, NT	18
Hall Beach, NU	30	Waskaganish, QC	26
Havre St-Pierre, QC	30	Watson Lake, YT	30
Hay River, NT	30	Welland, ON	30
Hearst/René Fontaine Municipal, ON	19	Wemindji, QC	25
Holman Island, NU	30	Whale Cove, NU	21
Igloolik, NU	27	Wrigley, NT	30
Iroquois Falls, ON	30	Yorkton, SK	30
Island Lake, MB	30		

Table 25
Tableau 25

Aircraft Movements by Class and Type of Operation
Mouvements d'appareils par classe de vol et type d'exploitation

June 2004 Juin

Airports - Aéroports	Total	Itinerant - Itinérants									Local - Locaux		
		Total	Domestic Intérieurs			International Internationaux			Government Officiels		Civ.	Mil.	Total
			Carrier	Other Comm.	Private	Carrier	Other Comm.	Private	Civ.	Mil.			
			Transporteur	Autres comm.	Privés	Transporteur	Autres comm.	Privés					
Aklavik	240	229	226	-	2	-	-	-	1	-	11	-	11
Amos Municipal	844	166	50	30	70	-	-	-	16	-	678	-	678
Arviat	208	208	206	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Atikokan Municipal	95	93	38	17	15	1	-	7	15	-	2	-	2
Baie-Comeau	1,007	957	673	119	66	-	-	1	96	2	50	-	50
Baker Lake	599	597	495	55	39	-	-	-	8	-	2	-	2
Bathurst	431	369	203	25	30	-	-	-	105	6	62	-	62
Beaver Creek	126	126	101	-	8	-	-	9	8	-	-	-	-
Blanc Sablon	429	429	414	2	2	-	-	-	11	-	-	-	-
Brockville	135	135	16	22	87	-	-	-	10	-	-	-	-
Bromont	861	723	72	224	404	-	2	14	1	6	138	-	138
Buffalo Narrows	614	600	491	6	24	-	-	1	51	27	14	-	14
Burwash	77	77	31	-	38	-	-	6	2	-	-	-	-
Cape Dorset	68	68	68	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Chesterfield Inlet	124	123	98	15	2	-	-	-	8	-	1	-	1
Chevery	291	291	289	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-
Chibougamau/Chapais	391	391	284	28	31	-	-	-	45	3	-	-	-
Clyde River	85	85	82	-	3	-	-	-	-	-	-	-	-
Collingwood	720	720	202	67	450	-	-	-	-	1	-	-	-
Coral Harbour	184	184	162	2	8	-	-	-	12	-	-	-	-
Dauphin	570	505	188	145	105	-	-	1	20	46	65	-	65
Dawson	1,028	1,011	703	56	145	41	14	30	22	-	17	-	17
Deline	252	252	227	15	4	-	-	-	6	-	-	-	-
Digby	209	209	23	21	165	-	-	-	-	-	-	-	-
Digby Island	296	296	127	169	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Drummondville	513	335	48	31	254	-	-	-	-	2	178	-	178
Dryden/Regional	1,247	1,155	825	18	72	10	-	47	167	16	92	-	92
Eastmain River	78	78	72	4	2	-	-	-	-	-	-	-	-
Elliot Lake Mun	558	406	271	60	67	-	-	-	8	-	152	-	152
Eureka	240	240	54	-	66	-	-	-	-	120	-	-	-
Faro	70	68	64	-	4	-	-	-	-	-	2	-	2
Flin Flon	698	692	512	46	74	-	-	12	48	-	6	-	6
Fort Frances Mun	749	749	464	22	257	-	-	-	6	-	-	-	-
Fort Good Hope	260	260	211	9	29	-	-	-	11	-	-	-	-
Fort Hope	472	472	368	70	34	-	-	-	-	-	-	-	-
Fort Liard	183	183	147	21	11	-	-	-	4	-	-	-	-
Fort Mcpherson	105	105	79	21	3	-	-	-	2	-	-	-	-
Fort Simpson	351	333	249	5	6	-	-	-	43	30	18	-	18
Fort Smith	1,195	1,015	874	33	59	-	-	-	42	7	180	-	180
Gaspé	540	540	469	12	30	-	-	1	24	4	-	-	-
Geraldton	552	552	423	14	66	1	-	-	48	-	-	-	-
Gillam	303	291	237	-	50	-	-	1	3	-	12	-	12
Gjoa Haven	163	159	152	2	-	-	-	-	5	-	4	-	4
Goose Bay	4,155	4,155	2,007	178	118	81	32	243	204	1,292	-	-	-
Grise Fiord	25	25	25	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Guelph	3,365	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3,365	-	3,365
Hall Beach	154	144	134	-	8	-	-	-	2	-	10	-	10
Havre St Pierre	2,137	2,137	1,925	106	54	1	-	4	47	-	-	-	-
Hay River	755	722	557	16	54	-	-	-	75	20	33	-	33
Hearst/René Fontaine Mun	72	72	50	2	7	-	-	-	13	-	-	-	-
Holman	72	72	64	-	-	-	-	-	8	-	-	-	-
Igloolik	142	142	138	2	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Iroquois Falls	1,742	82	20	9	53	-	-	-	-	-	1,570	90	1,660
Island Lake	1,322	1,322	1,272	3	5	-	-	-	40	2	-	-	-
Kapuskasing	450	306	153	136	17	-	-	-	-	-	144	-	144
Kimmirut	60	60	40	15	1	-	-	-	4	-	-	-	-
Kugaaruk	115	115	107	3	5	-	-	-	-	-	-	-	-
Lake Simcoe Regional	2,630	752	259	110	354	-	-	-	28	1	1,878	-	1,878
Liverpool	39	39	4	6	29	-	-	-	-	-	-	-	-
Lutselk'e	272	265	242	11	2	-	-	-	10	-	7	-	7
Lynn Lake	404	404	301	33	40	-	-	15	15	-	-	-	-
Mayo	298	261	210	4	33	-	-	-	14	-	37	-	37
Miramichi	553	395	221	35	38	-	-	-	86	15	155	3	158
Moosonee	1,442	1,440	1,308	4	44	-	-	1	83	-	2	-	2

Table 25
Tableau 25

Aircraft Movements by Class and Type of Operation
Mouvements d'appareils par classe de vol et type d'exploitation

June 2004 Juin

Airports - Aéroports	Total	Itinerant - Itinérants									Local - Locaux		
		Total	Domestic Intérieurs			International Internationaux			Government Officiels		Civ.	Mil.	Total
			Carrier	Other Comm.	Private	Carrier	Other Comm.	Private	Civ.	Mil.			
			Transporteur	Autres comm.	Privés	Transporteur	Autres comm.	Privés					
Muskoka	1,507	1,200	330	159	592	5	-	61	31	22	307	-	307
Nakina	533	533	507	-	26	-	-	-	-	-	-	-	-
Nanisivik	116	103	94	2	1	-	-	-	6	-	13	-	13
Natashquan	331	331	239	59	18	1	-	1	13	-	-	-	-
North Battleford	391	275	90	13	134	-	-	1	27	10	116	-	116
Norway House	468	468	432	-	23	-	-	-	13	-	-	-	-
Old Crow	163	163	118	6	14	13	-	6	6	-	-	-	-
Pangnirtung	223	223	210	4	5	-	-	-	4	-	-	-	-
Paulatuk	103	102	82	11	-	-	-	-	9	-	1	-	1
Peterborough	2,281	528	70	146	303	-	-	-	5	4	1,741	12	1,753
Pickle Lake	1,352	1,340	1,259	2	25	5	-	9	39	1	12	-	12
Pond Inlet	192	192	188	3	-	-	-	-	1	-	-	-	-
Port-Menier	260	260	257	2	1	-	-	-	-	-	-	-	-
Prince Rupert/Seal Cove	2,478	2,478	1,268	955	64	10	6	18	156	1	-	-	-
Qikiqtarjuaq	136	136	125	2	7	-	-	-	2	-	-	-	-
Quesnel	1,031	649	370	4	263	-	-	2	8	2	382	-	382
Rae Lakes	100	100	97	-	3	-	-	-	-	-	-	-	-
Red Lake	1,824	1,806	1,486	10	123	9	-	135	31	12	18	-	18
Repulse Bay	416	222	131	79	-	-	-	-	12	-	192	2	194
Resolute Bay	418	418	358	39	3	2	-	-	2	14	-	-	-
Rimouski	519	447	192	84	163	-	-	-	8	-	72	-	72
Sachs Harbour	46	46	40	1	-	-	-	-	5	-	-	-	-
Sandspit	972	938	916	4	4	-	-	1	13	-	34	-	34
Sanikiluaq	88	88	85	-	1	-	-	-	2	-	-	-	-
Sherbrooke	1,293	883	148	82	642	-	-	1	4	6	408	2	410
St Leonard	152	152	65	11	64	-	-	-	12	-	-	-	-
St Theresa Point	791	789	772	2	2	-	-	-	13	-	2	-	2
St Thomas	1,468	195	27	47	100	-	-	14	7	-	1,273	-	1,273
Stephenville	376	376	226	11	31	11	2	36	17	42	-	-	-
Stony Rapids	1,021	989	922	10	24	-	-	1	24	8	32	-	32
Swift Current	673	514	128	93	188	-	-	5	9	91	155	4	159
Taloyoak	199	193	146	38	3	-	-	-	6	-	6	-	6
Teslin	85	85	28	12	45	-	-	-	-	-	-	-	-
The Pas	493	493	401	2	27	1	-	1	57	4	-	-	-
Trois-Rivières	2,225	1,145	615	93	430	-	-	-	5	2	1,068	12	1,080
Tuktoyaktuk	357	357	321	2	20	-	-	-	14	-	-	-	-
Tulita	258	258	240	9	9	-	-	-	-	-	-	-	-
Waskaganish	386	276	273	-	3	-	-	-	-	-	110	-	110
Watson Lake	1,053	1,021	636	23	336	1	1	5	19	-	32	-	32
Welland	1,582	97	8	11	78	-	-	-	-	-	1,485	-	1,485
Wemindji	110	110	106	2	2	-	-	-	-	-	-	-	-
Whale Cove	101	101	95	-	1	-	-	-	5	-	-	-	-
Wrigley	46	46	34	6	6	-	-	-	-	-	-	-	-
Yorkton	856	520	158	138	171	-	1	5	26	21	336	-	336
Total (108)	67,838	51,033	34,318	4,237	7,600	193	58	695	2,092	1,840	16,680	125	16,805

Table 25A
Tableau 25A

Aircraft Movements by Class and Type of Operation
Mouvements d'appareils par classe de vol et type d'exploitation

June 2004 Juin

Airports Aéroports	Itinerant - Itinérants								Local - Locaux		
	Total Total	Domestic Intérieurs			International Internationaux			Government Officiels	Civils	Mil.	Total
		Car- rier	Other Comm.	Private	Car- rier	Other Comm.	Private	Civ./ Mil.			
		Trans- porteur	Autres comm.	Privés	Trans- porteur	Autres comm.	Privés				
*Berens River	228	132	82	6	-	-	-	8	-	-	-
Bloodvein River	250	142	96	2	-	-	-	10	-	-	-
Brochet	166	78	78	2	-	-	-	8	-	-	-
Cross Lake	157	72	81	-	-	-	-	4	-	-	-
God's Lake Narrow	213	137	68	-	-	-	-	8	-	-	-
God's River	183	122	57	2	-	-	-	2	-	-	-
Ilford	42	-	42	-	-	-	-	-	-	-	-
Lac Brochet	168	106	56	-	-	-	-	6	-	-	-
Little Grands Rapids	356	234	110	12	-	-	-	-	-	-	-
Oxford House	450	376	70	-	-	-	-	4	-	-	-
Pikwitonei	66	-	66	-	-	-	-	-	-	-	-
Poplar River	204	168	30	2	-	-	-	4	-	-	-
Pukatawagan	187	76	99	-	-	-	-	12	-	-	-
Red Sucker Lake	166	104	60	2	-	-	-	-	-	-	-
Shamattawa	210	126	74	-	-	-	-	10	-	-	-
South Indian Lake	68	40	28	-	-	-	-	-	-	-	-
Tadoule Lake	94	70	20	2	-	-	-	2	-	-	-
Thicket Portage	23	-	23	-	-	-	-	-	-	-	-
York Landing	40	21	19	-	-	-	-	-	-	-	-
Total (19)	3,271	2,004	1,159	30	-	-	-	78	-	-	-

- *1. The statistics shown for this and the following 18 stations were provided by the Department of Highways and Transportation of the Manitoba Government. The itinerant movements are identified by the number of scheduled services, other commercial, private, government and military.
2. Aircraft weight is expressed only in terms of the total number of aircraft 5 670 kg. and less and the number weighing 5 671 kg. and over. This accounts for the absence of data in the various weight groupings shown in Table 26.
- *1. Les données de cet aéroport et des 18 qui suivent ont été rapportées par le Ministère des Transports routiers du gouvernement du Manitoba, les mouvements itinérants sont identifiés par le nombre de services à horaire fixe ainsi que par les vols effectués par des appareils autres que commerciaux et les avions privés, gouvernementaux et militaires.
2. Le poids des aéronefs est exprimé seulement d'après le nombre total des appareils dont le poids est inférieur à 5 671 kg. et d'après le nombre dont le poids est supérieur à 5 670. Ceci explique d'ailleurs l'absence de données dans les divers groupes de poids apparaissant au Tableau 26.

Table 26
Tableau 26

Itinerant Movements by Weight Group and Type of Power Plant
Mouvements itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur

June 2004 Juin

Airports - Aéroports	Total	Itinerant Movements by Weight Group (kg.) Mouvements itinérants par groupe de poids (kg.)							Type of Power Plant Groupe motopropulseur			Heli- cop- ters	Gliders Pla- neurs
		2 000 & under et moins	2 001 4 000	4 001 5 670	5 671 9 000	9 001 18 000	18 001 35 000	35 001 & Over et plus	Aircraft - Aéronefs				
									Jet À réaction	Turbo Turbo- propul- seurs	Piston À piston	Héli- cop- tères	
Aklavik	229	109	14	92	4	10	-	-	-	96	133	-	-
Amos Municipal	166	90	18	36	6	2	14	-	16	42	107	1	-
Arviat	208	9	6	68	-	92	33	-	-	194	3	11	-
Atikokan Municipal	93	53	12	27	1	-	-	-	1	35	42	14	1
Baie-Comeau	957	162	370	143	16	193	73	-	46	357	475	79	-
Baker Lake	597	231	98	115	4	65	74	10	4	265	102	226	-
Bathurst	369	90	77	38	104	60	-	-	4	195	154	16	-
Beaver Creek	126	108	4	14	-	-	-	-	-	14	29	83	-
Blanc Sablon	429	14	64	156	151	41	3	-	4	348	57	20	-
Brockville	135	124	3	4	-	4	-	-	4	6	120	5	-
Bromont	723	596	53	15	15	-	4	40	50	15	621	37	-
Buffalo Narrows	600	53	388	127	14	-	18	-	-	122	441	37	-
Burwash	77	71	-	6	-	-	-	-	-	6	44	27	-
Cape Dorset	68	6	-	32	-	-	30	-	-	62	-	6	-
Chesterfield Inlet	123	20	2	76	-	4	21	-	-	103	2	18	-
Chevery	291	2	41	101	145	2	-	-	-	248	42	1	-
Chibougamau/Chapais	391	49	114	52	134	22	17	3	35	242	87	27	-
Clyde River	85	9	-	19	-	-	57	-	-	76	3	6	-
Collingwood	720	672	36	-	4	4	4	-	12	3	678	27	-
Coral Harbour	184	16	6	91	-	54	17	-	-	162	8	14	-
Dauphin	505	270	74	139	14	8	-	-	14	147	344	-	-
Dawson	1,011	644	53	110	18	36	110	40	12	178	416	405	-
Deline	252	71	80	81	-	-	20	-	-	154	73	25	-
Digby	209	179	20	4	-	6	-	-	6	4	196	3	-
Digby Island	296	-	296	-	-	-	-	-	-	66	230	-	-
Drummondville	335	315	10	6	2	-	2	-	2	4	296	32	1
Dryden/Regional	1,155	238	292	525	19	24	50	7	16	642	415	82	-
Eastmain River	78	4	-	10	42	22	-	-	-	70	2	6	-
Elliot Lake Mun	406	211	165	18	6	-	6	-	2	110	216	78	-
Eureka	240	24	36	138	24	-	4	14	2	100	42	96	-
Faro	68	57	2	9	-	-	-	-	-	2	10	56	-
Flin Flon	692	158	118	244	52	111	9	-	9	400	273	10	-
Fort Frances Mun	749	209	267	266	4	3	-	-	7	389	331	22	-
Fort Good Hope	260	109	29	110	-	-	12	-	-	125	102	33	-
Fort Hope	472	15	83	340	12	-	22	-	-	442	26	2	2
Fort Liard	183	124	5	41	13	-	-	-	-	44	49	90	-
Fort Mcpherson	105	58	-	27	-	-	20	-	-	47	15	43	-
Fort Simpson	333	75	92	40	6	-	120	-	2	177	152	2	-
Fort Smith	1,015	354	347	81	202	20	11	-	3	432	527	53	-
Gaspé	540	32	42	37	7	409	13	-	21	445	66	8	-
Geraldton	552	133	282	89	18	-	30	-	6	135	349	62	-
Gillam	291	87	72	54	6	26	44	2	2	134	97	58	-
Gjoa Haven	159	-	-	53	24	-	82	-	4	144	-	11	-
Goose Bay	4,155	514	134	893	212	678	1,429	295	1,688	1,699	181	587	-
Grise Fiord	25	-	1	24	-	-	-	-	-	25	-	-	-
Hall Beach	144	4	11	46	-	20	62	1	-	96	28	20	-
Havre St Pierre	2,137	1,411	405	115	23	172	10	1	34	164	404	1,532	3
Hay River	722	145	88	142	18	105	223	1	84	318	299	21	-
Hearst/René Fontaine Mun	72	34	18	20	-	-	-	-	-	19	27	26	-
Holman	72	11	2	35	2	-	22	-	-	59	2	11	-
Igloolik	142	25	-	87	-	-	30	-	-	117	-	25	-
Iroquois Falls	82	62	14	4	2	-	-	-	-	6	73	3	-
Island Lake	1,322	446	104	518	187	-	67	-	8	748	168	398	-
Kapuskasing	306	25	83	192	6	-	-	-	4	222	70	10	-
Kimmirut	60	1	-	59	-	-	-	-	-	59	1	-	-
Kugaaruk	115	31	12	7	18	-	32	15	6	70	8	31	-
Lake Simcoe Regional	752	503	98	64	74	7	4	2	35	150	507	60	-
Liverpool	39	37	-	2	-	-	-	-	-	2	37	-	-
Lutselk'e	265	44	70	97	23	16	15	-	-	219	37	9	-
Lynn Lake	404	62	195	64	24	18	41	-	28	180	186	10	-
Mayo	261	190	37	32	-	-	-	2	-	18	116	127	-
Miramichi	395	135	120	60	75	3	-	2	9	114	268	4	-
Moosonee	1,440	290	327	426	250	82	65	-	8	642	522	268	-
Muskoka	1,200	874	117	131	34	26	10	8	50	140	885	125	-
Nakina	533	20	318	193	2	-	-	-	-	499	26	8	-
Nanisivik	103	6	-	59	-	-	26	12	11	86	2	4	-
Natashquan	331	41	154	61	65	10	-	-	10	124	157	40	-
North Battleford	275	186	57	28	2	2	-	-	-	29	230	9	7

Table 26
Tableau 26

Itinerant Movements by Weight Group and Type of Power Plant
Mouvements itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur

June 2004 Juin

Airports - Aéroports	Total	Itinerant Movements by Weight Group (kg.) Mouvements itinérants par groupe de poids (kg.)							Type of Power Plant Groupe motopropulseur			Heli- cop- ters	Glid- ers
		2 000 & under et moins	2 001 4 000	4 001 5 670	5 671 9 000	9 001 18 000	18 001 35 000	35 001 & Over et plus	Aircraft - Aéronefs				
									Jet À réaction	Turbo- propul- seurs	Piston À piston	Héli- cop- tères	Pla- neurs
Norway House	468	39	61	306	61	1	-	-	2	376	84	6	-
Old Crow	163	43	-	20	-	6	94	-	6	114	32	11	-
Pangnirtung	223	14	-	100	-	-	109	-	-	205	5	13	-
Paulatuk	102	29	7	59	7	-	-	-	-	70	19	13	-
Peterborough	528	426	55	26	9	6	6	-	15	24	469	20	-
Pickle Lake	1,340	107	792	205	23	1	212	-	2	1,081	154	103	-
Pond Inlet	192	31	-	96	-	2	63	-	-	161	-	31	-
Port-Menier	260	-	239	16	-	5	-	-	1	20	239	-	-
Prince Rupert/Seal Cove	2,478	569	1,835	9	-	65	-	-	-	208	1,516	754	-
Qikiqtarjuaq	136	13	2	57	-	-	64	-	-	121	7	8	-
Quesnel	649	367	12	54	57	118	41	-	58	206	314	71	-
Rae Lakes	100	7	35	50	6	2	-	-	-	91	7	2	-
Red Lake	1,806	209	784	587	59	16	149	2	48	1,383	349	26	-
Repulse Bay	222	77	21	68	-	38	18	-	-	143	-	79	-
Resolute Bay	418	25	41	302	-	-	30	20	18	339	2	59	-
Rimouski	447	218	182	41	2	-	4	-	4	43	375	25	-
Sachs Harbour	46	-	2	37	5	2	-	-	-	42	4	-	-
Sandspit	938	402	53	175	40	123	85	60	76	308	47	507	-
Sanikiluaq	88	1	-	50	-	13	24	-	-	87	1	-	-
Sherbrooke	883	777	49	29	10	10	8	-	4	43	805	30	1
St Leonard	152	56	58	32	6	-	-	-	6	34	106	6	-
St Theresa Point	789	205	63	411	61	-	49	-	4	504	102	179	-
St Thomas	195	156	9	15	10	3	2	-	15	5	162	11	2
Stephenville	376	41	7	97	121	58	22	30	60	253	40	21	2
Stony Rapids	989	53	486	299	109	40	2	-	4	446	508	31	-
Swift Current	514	214	230	58	10	-	-	2	10	36	460	8	-
Taloyoak	193	20	41	30	54	-	44	4	-	173	2	18	-
Teslin	85	81	2	2	-	-	-	-	-	-	65	20	-
The Pas	493	63	55	214	22	110	27	2	27	322	113	31	-
Trois-Rivières	1,145	1,053	64	15	-	4	6	3	14	14	964	146	7
Tuktoyaktuk	357	70	10	230	43	2	2	-	-	273	58	26	-
Tulita	258	133	59	56	-	-	10	-	-	104	115	39	-
Waskaganish	276	7	18	15	115	121	-	-	-	251	25	-	-
Watson Lake	1,021	658	155	121	-	63	22	2	2	86	697	236	-
Welland	97	87	10	-	-	-	-	-	-	-	96	1	-
Wemindji	110	4	2	6	70	26	2	-	-	104	2	4	-
Whale Cove	101	-	2	72	-	2	25	-	-	101	-	-	-
Wrigley	46	41	1	4	-	-	-	-	4	-	23	19	-
Yorkton	520	309	155	43	10	3	-	-	9	31	448	25	7
Total (107)	51,033	17,553	11,633	11,000	2,994	3,197	4,076	580	2,648	20,589	20,024	7,739	33

GLOSSARY OF TERMS

AIR CARRIER - Aircraft Operators, Licensed by the Canadian Transportation Agency to transport persons, mail and/or goods by air.

Level I-III air carriers consist of Canadian air carriers which, in each of the two years preceding the reporting year, carried five thousand or more revenue passengers, one thousand or more tonnes of revenue goods or both. Also include foreign air carriers.

Canadian air carriers not meeting the definition for Levels I-III have been assigned to Levels IV-VI.

AIRCRAFT MOVEMENT - A take off, a landing, or a simulated approach by an aircraft. ATC MANOPS Amendment 8-8-83. NC-703.

CLASS OF OPERATION- Aircraft movements are classified as either "Itinerant" or "Local".

COMMERCIAL- Flights by aircraft operators licensed by the Canadian Transportation Agency to perform commercial air services. Commercial operations are divided into two categories: AIR CARRIER and OTHER COMMERCIAL.

DOMESTIC ITINERANT MOVEMENTS- Movements, at a Canadian airport, of aircraft departing to or arriving from another point in Canada.

FSS- Flight Service Station.

GOVERNMENT-CIVIL- Aircraft owned by federal, provincial and municipal bodies as well as foreign states, but excluding those owned by crown corporations, boards and commissions. Such aircraft are coded "3" under "Purpose" in the Canadian Civil Aircraft Register.

GOVERNMENT-MILITARY- Aircraft of any branch of the armed forces of any nation.

GROSS TAKE-OFF WEIGHT- The maximum weight for which the aircraft is licensed to operate. For operational purposes, all weights are rounded upwards to the next 1 000 kilograms. Thus 3 200 kilograms becomes 4 000 kilograms.

I.F.R. FLIGHT- A flight conducted in accordance with Instrument Flight Rules.

INTERNATIONAL MOVEMENTS- Movements, at a Canadian airport, of aircraft arriving from or departing to a point outside Canada. International movements are subclassified into "transborder" (to or from a point in the United States including Alaska but excluding Hawaii), and "other international" (to or from points in countries other than Canada and the United States).

Since aircraft movements are reported on the basis of place "arrived from" or "departed to", an arrival at Mirabel airport from London, England would appear under "other international". If the same aircraft moved on to Toronto, both the departure at Mirabel and the arrival at Toronto would be shown as "domestic".

ITINERANT MOVEMENTS- At Airports With Control Towers and/or Flight Service Stations: for the purpose of completing air traffic records, itinerant movements are considered as movements in which aircraft proceed to or arrive from another location; or where aircraft leave the circuit but return without landing at another airport. At Airports Without Control Towers: an aircraft movement in which the aircraft arrives from or departs to a point other than the reporting airport; or a movement by an aircraft that leaves the close proximity of an airport and returns without landing at another airport.

LOCAL MOVEMENTS- At Airports With Control Towers and/or Flight Service Stations: for the purpose of completing air traffic records, local movements are considered as movements in which the aircraft remains in the circuit. At Airports Without Control Towers: an aircraft movement in which the aircraft remains in the close proximity of the airport. Local movements are often carried out during training flights (touch-and-go), equipment tests etc.

OTHER COMMERCIAL- Flights performed by COMMERCIAL aircraft operators not included in the AIR CARRIER categories. Flying schools, agricultural sprayers, water-bombers, aerial photography and survey, etc.

POWER PLANT- The source of propulsion. For example, piston engines, turbo-propellers and jet engines. "Helicopters", in this report, include both piston and turboshaft-driven engines.

PRIVATE AIRCRAFT- Aircraft used solely for private purposes, not for hire and compensation, which are classified as "Private" or "Private Restricted" in the Canadian Civil Aircraft Register or similar registries of other countries. Owners include individuals, groups and business firms.

RUNWAY 88- Through control zone flights, i.e. flights which communicate with the tower while transiting the tower control zone to another destination without landing at the reporting airport.

Data for these runways are not included in the grand total.

SIMULATED APPROACHES- Movements that are either missed instrument or practice instrument approaches without landing.

TC - Transport Canada.

TOWER CONTROL ZONE- A controlled airspace within the proximity of an air traffic control tower, usually within a radius of less than 24 kilometres of the tower.

V.F.R. FLIGHT- A flight conducted in accordance with Visual Flight Rules.

WEIGHT GROUP- The classification of weight classes in groups for statistical purposes.

LEXIQUE

AÉRONEF PRIVÉ- Aéronef destiné exclusivement à l'usage privé et non à un but lucratif ou rémunérateur, et classé comme étant "privé" ou "privé restreint" dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens ou les registres semblables à d'autres pays. Les propriétaires comprennent les particuliers, les associations ou les entreprises.

APPROCHE SIMULÉE- Approche manquée aux instruments ou exercice d'approche aux instruments sans atterrissage.

AUTRES VOLS COMMERCIAUX- Tous les vols effectués par les exploitants d'aéronefs qui assurent des services commerciaux et qui ne sont pas compris dans les catégories TRANSPORTEURS AÉRIENS.
Écoles de pilotage, pulvérisateurs à usage agricole, bombardiers d'eau, photographie aérienne technique.

CLASSE DE VOL- Les mouvements d'aéronefs sont répartis en mouvements "itinérants" ou "locaux".

FSS- Stations d'information de vol.

GROUPE DE POIDS- Classification des classes de poids en groupes aux fins de la statistique.

GROUPE MOTOPROPULSEUR- La source de propulsion, soit par exemple, les moteurs à pistons, les turbopropulseurs et les moteurs à réaction. Dans cette publication, les hélicoptères comprennent les moteurs à pistons ainsi que les moteurs à turbine à arbre.

MOUVEMENT D'AÉRONEF- Tout décollage, atterrissage ou toute approche simulée par un aéronef. Le Manops Modificatif 8-8-83. NC-703.

MOUVEMENT ITINÉRANT INTÉRIEUR- Mouvement à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance d'un autre endroit situé au Canada.

MOUVEMENTS INTERNATIONAUX- Mouvements à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance de l'étranger. Les mouvements internationaux se subdivisent en "transfrontaliers" (à destination ou en provenance d'un endroit aux États-Unis, y compris l'Alaska mais sans Hawaii) et "autres mouvements internationaux" (à destination ou en provenance de pays autres que le Canada et les États-Unis).

Puisque les mouvements d'aéronefs sont déclarés en fonction de la "provenance" ou de la "destination", une arrivée à l'aéroport de Mirabel en provenance de Londres, Angleterre paraîtra sous le titre "Autres mouvements internationaux". Si le même aéronef se rend ensuite à Toronto, le départ de Mirabel et l'arrivée à Toronto sont comptés comme "mouvements intérieurs".

MOUVEMENTS ITINÉRANTS- Aux aéroports avec tour de contrôle et aux stations de services de vols: aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements itinérants: les mouvements dans lesquels les aéronefs partent à destination ou arrivent en provenance d'une autre lieu; ou les mouvements où les aéronefs quittent le circuit mais reviennent pour atterrir. Aux aéroports sans tour de contrôle: une arrivée ou un départ d'aéronef en provenance ou à destination d'un lieu autre que l'aéroport déclarant. Il s'applique également à un mouvement où l'aéronef quitte les environs de l'aéroport déclarant et y retourne sans atterrir à un autre aéroport.

MOUVEMENTS LOCAUX- Aux aéroports avec tour de contrôle et aux stations de services de vols: aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements locaux, les mouvements dans lesquels les aéronefs restent dans le circuit. Aux aéroports sans tour de contrôle: un mouvement effectué par des aéronefs qui opèrent dans les environs de l'aéroport déclarant. Les mouvements locaux sont souvent effectués lors des vols d'entraînement (posé-décollé), lors des essais de l'équipement, etc.

OFFICIEL-CIVIL- Comprend les aéronefs appartenant à l'administration publique fédérale, provinciale ou municipale ainsi qu'aux gouvernements étrangers mais non ceux qui appartiennent à des sociétés de la Couronne ou à des commissions. Ces aéronefs sont codés "3" sous utilisation dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens.

OFFICIEL MILITAIRE- Aéronef d'un service des forces armées de n'importe quel pays.

PISTE 88- Vol où l'aéronef traverse la zone de contrôle, c'est-à-dire où l'appareil entre en communication avec l'aéroport alors qu'il traverse la zone de contrôle de la tour et se dirige vers une autre destination sans atterrissage à l'aéroport déclarant. Ces données ne sont pas comprises dans le total des mouvements.

POIDS BRUT AU DÉCOLLAGE- Le poids maximum où un aéronef est autorisé à exploiter des services en vertu d'un permis. Pour les fins de l'enquête, tous les poids sont arrondis au millier supérieur. Ainsi 3 200 kilogrammes entrera dans la classe des 4 000 kilogrammes.

TC- Le Ministère des transports du Canada (Transports Canada).

TRANSPORT AÉRIEN - Les exploitants d'aéronefs titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada assurant par air le transport de passagers, marchandises et/ou courriers.

Des transporteurs aériens des niveaux I-III comprennent des transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de chacune des deux années précédentes immédiatement l'année de déclaration, a transporté au moins cinq milles passagers payants, au moins mille tonne de marchandises payantes, ou les deux. Incluant aussi les transporteurs aériens étrangers.

Autres transporteurs aériens canadiens qui ne sont pas dans niveaux I-III sont assignés aux niveaux IV-VI.

VOLS COMMERCIAUX- Vols effectués par des exploitants d'aéronefs, titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada pour assurer des services aériens commerciaux. Pour la liste de ces transporteurs, se reporter à la Partie I du Répertoire des services aériens commerciaux du Canada. L'exploitation commerciale est répartie en deux catégories, notamment, les TRANSPORTEURS AÉRIENS et les AUTRES VOLS COMMERCIAUX.

VOL I.F.R.- Vol effectué selon les règles de vol aux instruments.

VOL V.F.R.- Vol effectué selon les règles de vol visuel.

ZONE CONTRÔLÉE DE LA TOUR DE CONTRÔLE- Un espace aérien contrôlé à proximité de la tour de contrôle de la circulation aérienne, habituellement situé dans un rayon de moins de 24 kilomètres de la tour.